

*FedI* **Pso**  
*onlus*



*Newsletter*



*04/2008*

Numero 03/2008

**In Questo Numero:**

Editoriale .....	p. 2
<a href="http://www.psoriasis-international.org">www.psoriasis-international.org</a>	
Un nuovo portale per la comunità della psoriasi .....	p. 3
Scelti per voi da Pubmed .....	p. 8
Agenda .....	p. 9
Sostieni FEDIPSO .....	p.11

**FedIPso è****Consiglio Direttivo:****Presidente**

Pierluigi Pennati - ASNPV onlus

**Vice Presidente:**

Alberto Oliva - ANAP onlus

**Segretario:**

Paolo Marinello - LAPIC-UVZ onlus

**Consiglieri:**

Grazia Soldan - ASNPV onlus  
 Hilda Platzgummer - LAPIC-UVZ onlus  
 Giuseppe D'Amato - ANAP onlus  
 Egidio Spinato - ANAP onlus

**Associati:****PIEMONTE****ANAP onlus**

via Sestriere 129  
 RIVOLI, Cascine Vica (To)  
 tel. 011 9574987  
 fax 011 9574987  
[alberto.oliva@anapweb.it](mailto:alberto.oliva@anapweb.it)  
[www.anapweb.it](http://www.anapweb.it)

**LOMBARDIA****ASNPV onlus**

via Bergognone, 43  
 20144 Milano  
 tel. 333 8202044  
 fax. 02 700406203  
[info@asnpv.it](mailto:info@asnpv.it)  
[www.asnpv.it](http://www.asnpv.it)

**TRENTINO ALTO ADIGE****LAPIC-UVZ onlus - Gruppo PSO**

referente: Hilda Platzgummer - Vicepresidente  
 Via Duca d'Aosta 70/1  
 39100 Bolzano  
 Tel. 0471 287336  
 Fax 0471 287350  
[info@lapicuvz.it](mailto:info@lapicuvz.it)  
[www.lapicuvz.it](http://www.lapicuvz.it)

**VENETO****ASSOMADE onlus**

Piazzetta dei Giuseppini,  
 31027 Spresiano - Treviso  
 tel. 335 1410608  
 fax. 0422 888923

**PUGLIA****APSO onlus**

referente: Maria Petruzzelli - Presidente  
 Via Indipendenza, 71  
 70020 - Cassano delle Murge (BA)  
 tel. 380 7064269  
[apsoonlus@libero.it](mailto:apsoonlus@libero.it)

**EDITORIALE**

È stato un periodo di intenso lavoro, soprattutto per chi, come noi, fa volontariato nel proprio tempo libero facendo questa scelta un motivo fondamentale di coerenza: il volontariato ha molti modi per essere esplicitato ma non può essere una vera professione.

In questo tempo di primavera tutto si muove per cominciare a vedere i frutti delle nuove e vecchie attività, numerosi congressi medici e scientifici "sbocciano" fornendo un'occasione privilegiata per stabilire e/o rinnovare contatti che possono essere importanti per i nostri scopi.

Sono state anche stipulate nuove convenzioni per risparmiare curandosi e parteciperemo ad alcune manifestazioni nell'interesse delle nostre attività e dei pazienti che cerchiamo di tutelare.

Segnalo, poi, il grande fervore che alberga nel sud dell'Italia: l'associazione di Bari lancia nuove importanti attività di assistenza e stabilisce nuovi contatti per generare servizi effettivi ed efficaci ai pazienti di psoriasi e da altre città del meridione riceviamo richieste di adesione o di supporto per la costituzione di nuove associazioni.

La nascita di nuove associazioni che si riconoscono nei nostri principi e nei nostri metodi non è così semplice ma noi ci proviamo: la pluralità è sempre benvenuta, migliora la democrazia e meglio controlla la coerenza dei suoi aderenti.

Alle molte richieste che riceviamo dai pazienti per informazioni sulla psoriasi ricordiamo che, pur non avendo restrizioni o preconcetti circa la distribuzione delle informazioni, la competenza sui pareri scientifici spetta sia moralmente che legalmente ai medici competenti, a questo proposito riteniamo che il problema principale per coloro che vogliono affrontare i temi scientifici sia la necessità di fare ordine e discriminare tra le differenti, e spesso inutilmente sovrabbondanti, informazioni che potrebbero, inoltre, non essere del tutto coerenti od esatte anche se provenienti da fonti autorevoli.

Il controllo delle fonti e delle metodiche di raccolta e distribuzione dei dati e delle informazioni diventa quindi determinante. Una regola generale è di non avere fretta nel fidarsi, soprattutto di soluzioni troppo semplici, immediate o costose.

Anche a questo proposito, e per meglio controllare le fonti e l'informazione, la federazione sta riaprendo i propri contatti e le collaborazioni con le istituzioni internazionali, per qualche tempo ridotte a causa sia del poco tempo dei nostri volontari che dell'insufficiente, a nostro giudizio, coerenza di molte associazioni sia nazionali che estere spesso troppo legate alle industrie farmaceutiche, anche se in modo non sempre così esplicito.

Per questo motivo avevamo scientemente rinunciato ai contatti con tutti questi organismi, in particolare con EUROPSO e la comunità internazionale del World Psoriasis Day che erano sostenuti esclusivamente da aziende farmaceutiche intente a pubblicizzare, in particolare con le istituzioni, i nuovi prodotti biologici per la psoriasi.

Ripartiamo oggi con rinnovata energia e chiarezza di intenti ripetendo che la ricerca scientifica e l'innovazione sono alla base della nostra speranza di soluzioni per la psoriasi ma che non possono essere strumenti di sperimentazione libera ed indiscriminata di speculatori senza scrupoli.

Cercheremo perciò il contatto con quelle molte associazioni coerenti e nella speranza di potervi dare presto buone notizie vi terremo aggiornati sugli eventuali sviluppi e sulle possibilità di collaborazioni che prescindano dall'esclusivo interesse delle aziende farmaceutiche.

Vi ricordo, inoltre, di continuare ad inviarci tutte le segnalazioni che vorrete per condividere queste informazioni con gli altri malati, la vostra identità, se non differentemente richiesto, sarà tenuta riservata, oltre, ovviamente, a suggerimenti, impressioni e critiche per il miglioramento continuo della nostra azione.

A presto!

Pierluigi F. Pennati  
 Presidente FEDIPSO onlus





## **www.psoriasis-international.org**

**Un nuovo portale per la comunità della psoriasi**

Psoriasis international è un nuovo portale per la comunità internazionale della psoriasi.

La federazione ha aderito tra le prime a questo network con la speranza che non diventi mai terreno di conquista di aziende e speculatori, se ciò dovesse accadere ce ne separeremo prontamente tenendovi informati.

Per conoscere meglio l'iniziativa le seguenti informazioni sono state tratte dal sito (aggiornamento del 4 aprile 2008):

Attraverso Psoriasis-international.org, è possibile incontrare, scambiare, condividere, discutere e connettersi con il mondo della comunità della psoriasi.

### **La sua storia**

A seguito del Congresso Europeo sulla Psoriasi del 2004 molti partecipanti hanno dimostrato grande interesse nel costituire gruppi nazionali della psoriasi.

L'incontro per la costituzione dell'International Psoriasis Network si è tenuto in Parigi (18 novembre 2005) tra stati disponibili a sviluppare questi gruppi nazionali della psoriasi ed a connettere questi gruppi in un network internazionale.

11 stati sono stati in grado di inviare una rappresentanza e 9 stati addizionali hanno espresso un forte interesse ma non potevano intervenire. Vi partecipava anche il presidente della Associazione europea per i pazienti con psoriasi (EUROPSO).

Per dare vita a questo network internazionale fu proposto di:

- aprire un sito web
- organizzare ogni 3 anni un Congresso Internazionale sulla Psoriasi (<http://www.pso2007.com>) a Parigi
- Pubblicare una newsletter (in arrivo)

Il rapporto del meeting costitutivo può essere scaricato all'indirizzo:  
[http://www.psoriasis-international.org/IMG/pdf/IPN\\_Founding\\_Meeting.doc-2.pdf](http://www.psoriasis-international.org/IMG/pdf/IPN_Founding_Meeting.doc-2.pdf)

Il rapporto completo delle decisioni votate può essere scaricato all'indirizzo:

[http://www.psoriasis-international.org/IMG/pdf/IPN\\_Vote\\_International\\_Congress.doc-2.pdf](http://www.psoriasis-international.org/IMG/pdf/IPN_Vote_International_Congress.doc-2.pdf)

## Come unirsi al network?

Dermatologi:

- Se esiste già un gruppo di lavoro sulla psoriasi nel proprio stato con un proprio sito web è possibile stabilire un link nella sezione "[Country Sites](#)".
- Se esiste già un gruppo di lavoro sulla psoriasi nel proprio stato ma non ha ancora un proprio sito web è possibile crearne gratis uno nella sezione "[Country Sites](#)".
- Se nel proprio stato non esiste già un gruppo di lavoro sulla psoriasi e si vuole crearne uno si possono trovare nel sito informazioni su come formare un gruppo nazionale sulla psoriasi e sulle attività dei gruppi di lavoro.

## Associazioni di Pazienti:

- Se la vostra associazione ha già un proprio sito web è possibile stabilire un link nella sezione "[Country Sites](#)".
- Se la vostra associazione non ha già un proprio sito web è possibile crearne uno gratis nella sezione "[Country Sites](#)".

Per ogni questione su queste procedure è possibile scrivere a: [weboffice@psoriasis-international.org](mailto:weboffice@psoriasis-international.org)

## come creare un gruppo nazionale sulla psoriasi?

*Suggerimenti fatti nel meeting di fondazione di International Psoriasis Network il 18 novembre 2005.*

Un gruppo nazionale sulla psoriasi è una task force composta da dermatologi interessati alla psoriasi, che prestano attività privata o pubblica, a seconda degli stati.

**I gruppi nazionali sulla psoriasi** sviluppano varie attività, come studi terapeutici o clinici, indagini nazionali od internazionali, linee guida nazionali, discussioni sul buon uso dei trattamenti, incontri annuali nazionali, informazioni ai pazienti, scambio di esperienze al Congresso Internazionale sulla Psoriasi.

La scelta tra una struttura più o meno formale o tipo di organizzazione dipende largamente dal sistema legale e dalle tradizioni di ogni stato. Nel sito possono essere trovati alcuni esempi di come i gruppi nazionali sulla psoriasi possono essere costituiti.

**Su base informale:** un gruppo di amici avvia un gruppo di lavoro sulla psoriasi

### Su base formale:

1. contattare tutti i dermatologi del vostro stato e sondare il loro interesse a fare parte di un gruppo di lavoro sulla psoriasi;
2. organizzare un incontro nazionale per discutere gli obiettivi del gruppo, redigere un agenda e programmare le azioni da intraprendere;
3. cercare un riconoscimento ufficiale e contattare la rispettiva società nazionale di dermatologia per formare uno specifico gruppo di lavoro sulla psoriasi all'interno di questa struttura.

Va notato come in ogni caso una forma di riconoscimento è utile per ottenere fondi appropriati per le azioni previste.

## Il Comitato Scientifico

International Psoriasis Network è animato da un Comitato Scientifico composto dai coordinatori dei gruppi nazionali sulla psoriasi che hanno accettato di partecipare. Tutti i presidenti o coordinatori dei gruppi nazionali sono invitati ad unirsi al Comitato Scientifico del sito.

Il ruolo del Comitato Scientifico è di promuovere lo sviluppo delle attività e degli scambi del network sulla psoriasi in tutto il mondo. Ogni membro è responsabile per il coordinamento delle collaborazioni internazionali tra il proprio paese e gli altri e, naturalmente, per l'animazione sulla psoriasi a livello nazionale.

Ad ogni membro viene principalmente richiesto di proporre nuove idee e progetti che possano contribuire a far vivere il network e meglio connettere i gruppi nazionali sulla psoriasi e le associazioni. Il Comitato Scientifico fornirà controllo sui progetti sviluppati dal network come anche sui documenti scientifici e le eventuali evoluzioni del suo sito web. Il Comitato Scientifico aiuterà anche nell'organizzazione del Congresso Mondiale sulla Psoriasi che si tiene ogni tre anni.

I membri del Comitato Scientifico sono in posizione privilegiata per contattarsi tra loro su ogni tipo di collaborazione e devono incontrarsi personalmente ogni tre anni, in particolare per decidere sui gruppi nazionali sulla psoriasi per organizzare il seguente Congresso Mondiale sulla Psoriasi.

L'elenco dei membri del Comitato Scientifico viene aggiornato regolarmente. L'elenco sarà presto disponibile .

## Il portale Psoriasis-international.org



## **Cos'è Psoriasis-international.org?**

Psoriasis-international.org è uno strumento per promuovere lo sviluppo del network internazionale sulla psoriasi unendo dermatologi, reumatologi, scienziati, operatori sanitari, pazienti e famiglie coinvolte nella gestione della psoriasi.

## **Come funziona Psoriasis-international.org?**

Psoriasis-international.org offre diversi servizi:

### **>> La sezione dei Siti Nazionali**

Questo portale è la sezione principale del sito web. Esso favorisce i siti web dei gruppi medici nazionali sulla psoriasi e delle associazioni di pazienti. Inoltre consente a questi gruppi od associazioni che non hanno un proprio sito web di crearne gratuitamente uno.

La creazione e l'amministrazione del sito deve essere assegnata ad un webmaster di loro scelta che può essere un membro della stessa associazione o gruppo sulla psoriasi. L'importante è che sia in grado di gestirlo e farlo vivere. Per procedere alla creazione del proprio sito web si deve visitare la sezione "[Country Sites](#)" e seguire le istruzioni (in inglese).

Il portale dei siti nazionali fornisce informazioni generali sugli stati che fanno parte del network e sui suoi scopi di:

- Favorire il collegamento in ogni stato tra dermatologi e pazienti,
  - Semplificare lo scambio di informazioni ed avviare collaborazioni tra gli stati.
- ettare e gestire il proprio sito web si deve uare il "website engine".

### **>> La sezione Website Engine**

Il "website engine" è uno strumento progettato per i gruppi medici nazionali sulla psoriasi e per l'associazione di supporto. Il "website engine" guida la costruzione del sito web nella propria lingua nazionale od alla creazione di un link al sito web preesistente.

Per usare questa sezione si deve essere registrati.

### **>> La sezione International Links**

Questa sezione fornisce links ai siti internazionali sulla psoriasi.

### **>> La sezione Consensi e Controversie (Consensus and Controversies)**

Questa sezione è un forum su di un documento di opinione che riassume il punto di vista dei principali esperti mondiali sulle questioni sollevate dalla gestione della psoriasi. La discussione è aperta a tutti gli esperti di psoriasi. I commenti sono inseriti nel testo di "Psoriasis: consensus & controversies".

## >> La sezione Keywords

Questa sezione fornisce informazioni generali sulla psoriasi. È un glossario con links puntati verso links diretti di Pubmed con le principali pubblicazioni sulla psoriasi.

## **>> La sezione delle News**

Ogni membro del network può contribuire con articoli, eventi, lavori, ecc., i documenti sono forniti in inglese. In questa sezione si possono trovare:

- Le **news dal web office** che forniscono informazioni generali sul Network internazionale sulla Psoriasi ed il portale Psoriasis-international.org.
- Negli **eventi** elencano gli eventi nazionali ed internazionali sulla psoriasi come conferenze, incontri, linee guida sul consenso, proposte e risultati di studi...
- La sezione **articoli**
  1. Elenca gli articoli sulla psoriasi pubblicati negli ultimi 30 giorni.
  2. Evidenzia gli articoli di specifico interesse per la comunità della psoriasi.
- Le **news dai gruppi medici sulla psoriasi** raccoglie le informazioni inviate dai gruppi nazionali di dermatologi.
- Le **news dalle associazioni di pazienti** raccoglie informazioni dalle associazioni di supporto.

## **La Fondazione René Touraine**

Psoriasis-international.org è un'iniziativa della [Fondazione René Touraine](#).

La Fondazione René Touraine è un'organizzazione no profit non governativa. Questa Fondazione è dedicata al supporto del progresso terapeutico in dermatologia mettendo in connessione le persone. La Fondazione René Touraine lavora attraverso un Comitato Scientifico Europeo composto, attualmente, da opinion leaders di Austria, Francia, Germania, Italia, Olanda, Portogallo, Svizzera ed Inghilterra.

La [Fondazione René Touraine](#) è membro fondatore della [European Skin Research Foundation](#).

Per maggiori informazioni visitate il sito web <http://www.fondation-r-touraine.org/>.

## **Dichiarazioni legali**

Psoriasis-international.org è un sito web accessibile liberamente. Il suo contenuto è fornito senza alcuna garanzia o responsabilità di nessun tipo.

Più specificatamente, i fondatori e i costruttori di **Psoriasis-international.org** non possono essere considerati responsabili per il contenuto di tutti i siti web creati da parte di terzi utilizzando il "website engine" di **psoriasis-international.org**. Il contenuto dei messaggi del forum coinvolge opinioni esterne che possono essere moderate dal weboffice di **psoriasis-international.org**, o da webmasters designati ad amministrare i siti web creati con l'uso del "website engine".

Le informazioni riportate da Pubmed in **psoriasis-international.org** sono di pubblico dominio. In ogni caso possono essere applicate restrizioni secondo quanto indicato nel [Pubmed's disclaimer](#).

## SCELTI PER VOI DA PUBMED\*

- \* PubMed è il servizio della U.S. National Library of Medicine che include più di 17 milioni di citazioni da MEDLINE ed altri giornali scientifici per articoli biomedici in attività sin dagli anni '50. PubMed include links agli articoli completi ed alle altre risorse correlate. Il servizio è in inglese, a pagamento ed è vietata qualsiasi riproduzione dei suoi contenuti, quindi in questa sezione proponiamo solo la parte pubblica degli articoli, cioè gli abstract (riassunti). Chi fosse interessato ad approfondire od al testo completo può reperirne copia presso le biblioteche scientifiche, le fondazioni benefiche (es. l'Istituto Mario Negri di Milano) o qualsiasi dermatologo che volesse collaborare con voi.
- \*\* Le traduzioni sono realizzate senza alcuna autorizzazione dei titolari della pubblicazione e sono da intendersi solo indicative del contenuto con possibili imperfezioni italiane per cercare di aderire il più possibile alla differente sintassi del testo originale. Il testo in inglese è l'unico valido.

In queste pagine proviamo a selezionare per voi alcuni articoli presi dal più ampio ed utilizzato database per la medicina e la ricerca scientifica.

Il semplice fatto che un articolo compaia in PUBMED non è indice di qualità per se stesso ma significa solamente che è stato pubblicato da una delle tantissime riviste scientifiche del mondo, sarà la metodica e l'accuratezza con cui la rivista selezione gli articoli che garantiranno la qualità e l'affidabilità dei contenuti. Il metodo più diffuso di selezione delle riviste scientifiche è il calcolo del loro "Impact Factor" (IF), cioè quanto credito abbiano presso la comunità scientifica.

Il compito delicatissimo di calcolare l'IF e curare il serbatoio delle citazioni (lo Science Citation Index, SCI) è però opera di una società privata a scopo di lucro l'[Institute for Scientific Information](#) che al di là del nome altisonante è una branca della multinazionale [Thomson](#). Un'azienda che oggi ha sede a Stamford (in Connecticut) e fattura quasi 8 miliardi di dollari l'anno in settori che spaziano dalla farmaceutica all'editoria, dall'informatica alle risorse energetiche.

**Br J Dermatol.** 2008 Mar 27

### [Efalizumab: results of a 3-year continuous dosing study for the long-term control of psoriasis.](#)

(TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*) Efalizumab: risultati di uno studio a dose continua di 3 anni per il controllo a lungo termine della psoriasi.

**Leonardi C, Menter A, Hamilton T, Caro I, Xing B, Gottlieb AB.**

Central Dermatology, Saint Louis University School of Medicine, St Louis, MO 63117, U.S.A.

#### **Background:**

Efalizumab, a T-cell-targeted, recombinant, humanized, monoclonal IgG1 antibody, inhibits key T-cell-mediated steps in the pathogenesis of psoriasis. Efalizumab is approved for the treatment of moderate-to-severe chronic plaque psoriasis in adults in more than 50 countries.

**Background:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

L'Efalizumab, un anticorpo IgG1 monoclonale ricombinante umanizzato T-cell selettivo, inibisce i recettori T-cell mediati nella patogenesi della psoriasi. Efalizumab è approvato per il trattamento delle placche moderato-severe croniche della psoriasi degli adulti in più di 50 paesi.

#### **Objectives:**

To evaluate the efficacy and safety of long-term, continuous efalizumab therapy in patients with psoriasis.

**Obiettivi:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Valutare l'efficacia e la sicurezza della terapia continua di lungo termine con efalizumab in pazienti con psoriasi.

#### **Methods:**

This open-label, multicentre phase III study enrolled 339 patients with moderate-to-severe chronic plaque psoriasis. During the initial 3-month phase, patients received subcutaneous efalizumab 2 mg/kg(-1) weekly with randomization to receive concomitant fluocinolonone acetonide or placebo ointment during month 3. The second phase was a long-term observational period; patients achieving a  $\geq 50\%$  improvement in the Psoriasis Area and Severity Index (PASI) score were eligible to receive efalizumab 1 mg/kg(-1) weekly for up to 33 months. The final 3-month treatment period was an optional transition period for patients who completed the 33-month segment before efalizumab became commercially available.

**Metodi:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Questo studio aperto multicentrico di fase III ha arruolato 339 pazienti con placche croniche moderato-severe di psoriasi. Durante la fase iniziale di 3 mesi i pazienti hanno ricevuto 2 mg/kg(-1) di efalizumab per via sottocutanea a settimana o con scelta casuale di essere trattati in concomitanza con fluocinolonone acetonide o pomata placebo. La seconda fase fu un periodo di osservazione a lungo termine; i pazienti che ottenevano un miglioramento del PASI  $\geq 50\%$  erano candidati a ricevere 1 mg/kg(-1) efalizumab a settimana per un massimo 33 mesi. Il periodo finale di 3 mesi di trattamento fu un periodo opzionale di transizione per i pazienti che avevano completato il segmento di 33 mesi prima che l'efalizumab diventasse commercialmente disponibile.

#### **Results:**

After 3 months, 41.3% of patients achieved a  $\geq 75\%$  improvement in PASI (PASI-75) and 13.0% achieved a  $\geq 90\%$  improvement (PASI-90). Continued improvement was observed: 45.4% and 24.5% achieved PASI-75 and PASI-90, respectively, at the end of the observational phase. The safety profile was stable, with no new or no increase in common events over 36 months of treatment.

**Risultati:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Dopo 3 mesi il 41.3% dei pazienti otteneva  $\geq 75\%$  di miglioramento del PASI (PASI-75) ed il 13.0% otteneva il 90% di miglioramento (PASI-90). Fu osservato un miglioramento continuo: il 45.4% ed il 24.5% dei pazienti otteneva rispettivamente il PASI-75 ed il PASI-90 alla fine della fase di osservazione. Il profilo di sicurezza era stabile senza nessun nuovo evento comune o nessun loro incremento in più di 36 mesi di trattamento.

#### **Conclusions:**

This was the longest continuous study using a biologic therapy for psoriasis. Clinical benefit of efalizumab improved over the first 18 months and was maintained during 36 months of continuous therapy. Long-term efalizumab therapy is appropriate for many patients with plaque psoriasis.

**Conclusioni:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Questa è stato il più lungo studio continuato utilizzando la terapia biologica per la psoriasi. I benefici clinici dell'efalizumab migliorarono per tutti i primi 18 mesi e furono mantenuti durante i 36 mesi di terapia continua. La terapia di lungo termine con efalizumab è appropriata per molti pazienti con psoriasi a placche.

J Rheumatol. 2008 Mar 15

**Two-Year Efficacy and Safety of Infliximab Treatment in Patients with Active Psoriatic Arthritis: Findings of the Infliximab Multinational Psoriatic Arthritis Controlled Trial (IMPACT).**

(TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*) Efficacia e sicurezza su 2 anni di trattamento con Infliximab in pazienti con Artrite Psoriasica Attiva: risultati della Ricerca Multinazionale Controllata sulla Artrite Psoriasica con Infliximab (IMPACT).

**Antoni CE, Kavanaugh A, van der Heijde D, Beutler A, Keenan G, Zhou B, Kirkham B, Tutuncu Z, Burmester GR, Schneider U, Furst DE, Molitor J, Keystone E, Gladman DD, Manger B, Wassenberg S, Weier R, Wallace DJ, Weisman MH, Kalden JR, Smolen JS.**

From Schering-Plough Corporation, Kenilworth, New Jersey; Jefferson School of Medicine UCLA, Los Angeles; Cedars-Sinai Medical Center, Los Angeles; Center for Innovative Therapy, the University of California San Diego, La Jolla, California; Virginia Mason Clinic, Seattle, Washington; Centocor, Inc., Malvern, Pennsylvania, USA; Leiden University Medical Center, Leiden, The Netherlands; Guy's Hospital, London, United Kingdom; Charité University Medicine, Berlin; Evangelisches Fachkrankenhaus, Ratingen, Germany; University of Toronto, Toronto, Ontario, Canada; Medical University of Vienna and Lainz Hospital, Vienna, Austria.

**OBJECTIVE:**

To investigate longterm efficacy/safety of infliximab over 2 years in patients with active psoriatic arthritis (PsA).

**OBBIETTIVO:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Investigare l'efficacia/sicurezza di lungo termine superiore a 2 anni di infliximab in pazienti con artrite psoriasica attiva (PSA).

**METHODS:**

Initially, 104 patients were randomized to receive blinded infusions of infliximab 5 mg/kg or placebo at Weeks 0, 2, 6, and 14. At Week 16, all patients received infliximab 5 mg/kg every 8 weeks through Week 46. Seventy-eight of the 87 patients completing the first year continued into the open-label longterm extension and received infliximab 5 mg/kg at Weeks 54, 62, 70, 78, 86, and 94. The primary efficacy endpoint for the study extension was the proportion of patients with at least 20% improvement in the American College of Rheumatology response criteria (ACR20) at Week 98. Radiographic progression was assessed by the PsA-modified van der Heijde-Sharp score in patients with radiographs available at baseline and Week 98 (n = 43).

**METODI:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Inizialmente, 104 pazienti sono stati scelti a caso per ricevere infusione cieca di infliximab 5 mg/kg o di placebo alle settimane 0, 2, 6, and 14. Alla settimana 16, tutti i pazienti ricevettero infliximab 5 mg/kg ogni 8 settimane fino alla settimana 46. 78 degli 87 pazienti che hanno completato il primo anno continuarono nell'estensione dello studio aperto di lungo termine e ricevettero infliximab 5 mg/kg alle settimane 54, 62, 70, 78, 86, and 94. Il primo punto di uscita dell'efficacia per l'estensione dello studio fu la proposizione di pazienti con almeno il 20% di miglioramento secondo il criterio di risposta dell'American College of Rheumatology (ACR20) alla settimana 98. La progressione radiografica fu valutata con la scala PsA-modified di van der Heijde-Sharp nei pazienti con radiografie disponibili all'inizio ed alla settimana 98 (n = 43).

**RESULTS:**

At Week 98, 62% (48/78) of infliximab-treated patients achieved an ACR20 response; 45% (35/78) and 35% (27/78) of patients achieved ACR50 and ACR70 responses, respectively. Among patients with baseline Psoriasis Area and Severity Index scores  $\geq 2.5$ , 64% (16/25) achieved  $> 75\%$  improvement from baseline to Week 98. The average estimated annual radiographic progression with infliximab treatment was significantly reduced versus the estimated baseline rate of progression. No new safety issues were observed during the second year of the study.

**RISULTATI:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

Alla settimana 98, il 62% (48/78) dei pazienti trattati con infliximab raggiunse il responso ACR20; il 45% (35/78) ed il 35% (27/78) dei pazienti raggiunsero rispettivamente i responsi ACR50 ed ACR70. Tra i pazienti con area psoriasica iniziale ed indice di severità  $\geq 2.5$ , il 64% (16/25) raggiunse un miglioramento  $>$  del 75% dall'inizio alla settimana 98. La progressione radiografica media stimata con il trattamento con infliximab venne significativamente ridotta avverso il tasso di progressione iniziale. Nessun problema di sicurezza venne osservato durante il secondo anno dello studio.

**CONCLUSION:**

Therapy with infliximab 5 mg/kg through Week 94 produced sustained improvement in joint and skin symptoms, inhibited radiographic progression, and continued to exhibit a favorable benefit-risk ratio in this population with treatment-refractory PsA.

**CONCLUSIONE:** (TRADUZIONE NON UFFICIALE\*\*)

La terapia con infliximab 5 mg/kg verso la settimana Week 94 produsse sostenuti miglioramenti nei sintomi delle articolazioni e della pelle, inibì la progressione radiografica, e continuò a mostrare un rapporto favorevole rischio/beneficio in questa popolazione con PsA refrattaria al trattamento.



## AGENDA

### **19 aprile 2008 - 1° edizione del "Premio per l'impegno in dermatologia Terme di Comano"**

Si terrà il 19 aprile 2008 presso le Terme di Comano la prima edizione del "Premio per l'impegno in dermatologia Terme di Comano".

Per la Federazione sarà presente il nostro Vice Presidente Alberto Oliva.

Saranno premiati per il loro impegno in dermatologia:

Prof. Otto Braun Falco  
Direttore Emerito Clinica Dermatologica Università di Monaco

Prof. Alfredo Rebora  
Professore Emerito Università di Genova già Direttore Clinica Dermatologica

Dott. Natale Cascinelli  
già Direttore Scientifico Istituto Tumori di Milano

### **24 maggio 2008 - Congresso ASNPV onlus "20 anni con i malati di Psoriasi e Vitiligine"**

Il giorno 24 maggio 2008 si terrà a Milano presso la Sala Commercio - Unione del Commercio, Corso Venezia, 47/49 - il congresso per il ventennale della fondazione dell'associazione.

Il congresso avrà il punteggio ECM del Ministero della Salute.

Alla manifestazione, che si estende per l'intera giornata, parteciperanno (in ordine alfabetico):

Valeria Brazzelli (La vitiligine: nuove ipotesi patogenetiche)  
Mario Cristofolini (Psoriasi e Termalismo)  
Salvatore D'Angelo (Artrite Psoriasica: un universo complesso)  
Giorgio Del Rosso (La fototerapia nel trattamento delle malattie dermatologiche)  
Aldo Finzi (Responsabile Scientifico)  
Andrea Francesconi (Un ipotesi di collaborazione con le società scientifiche)  
Carlo Girardelli (Il mosaico dermatologico della psoriasi; cornice e particolari)  
Lorenzo Gualandri (Manifestazione della psoriasi in età pediatrica)  
Denis Linder (Psoriasi e stili di vita)  
Sandra Lorenzi (Psoriasi e annessi cutanei)  
Paola Mosconi (La ricerca Clinica risponde ai bisogni del paziente)  
Pierluigi Pennati (Le associazioni dentro e fuori)  
Giovanni Tagliavini (Pazienti competenti e medici competenti, un incontro possibile)  
Elena Vegni (La comunicazione e la relazione con il paziente: lo strumento professionale)

Informazioni nel sito [www.asnpv.it](http://www.asnpv.it)

**Iscriviti alla Newsletter nel sito [www.fedipso.it](http://www.fedipso.it)**

## **Per sostenerci:**

**ISCRIVETEVI ED AIUTATE LE ASSOCIAZIONI ADERENTI**  
**Sono la nostra forza!**

### **Il 5 per mille a FEDIPSO:**

Firma per il volontariato e scrivi il  
C.F. 974 218 201 56.

### **Lasciti testamentari ed erogazioni liberali<sup>(1)</sup>:**

Sono libere e detraibili dalle tasse fino ad un massimo del 10% del reddito ed un totale di 70.000 euro.

Non inviate denaro contante, il modo migliore per versare contributi è il bonifico bancario:

FEDIPSO onlus  
Banca Sella  
Agenzia di Sesto S. Giovanni (MI)  
CIN: S  
ABI: 03268  
CAB: 20700  
CC: 052869945190  
IBAN: IT 92 S 03268 20700 052869945190  
SWIFT: SELBIT21SL2

---

<sup>(1)</sup> A tutela della privacy, salvo differente indicazione scritta, i vostri dati non saranno comunque comunicati a nessun ente terzo.